

## ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001

(2009/C 188/08)

**Nr pomocy:** XA 135/09.

**Państwo członkowskie:** Królestwo Hiszpanii.

**Region:** Comunitat Valenciana (Wspólnota Autonomiczna Walencji).

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Ayudas a las Agrupaciones de Defensa Sanitaria Ganaderas de la Comunitat Valenciana.

**Podstawa prawna:** Borrador de Orden de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se establecen las bases reguladoras de las ayudas a las Agrupaciones de Defensa Sanitaria Ganaderas de la Comunitat Valenciana y se convocan para el año 2009.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 1 400 000 EUR.

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100 % kosztów kwalifikowalnych.

**Data realizacji:** Począwszy od dnia publikacji numeru, pod którym zarejestrowano wniosek o wyłączenie, na stronie internetowej Komisji – Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Do dnia 31 grudnia 2013 r.

**Cel pomocy:** Artykuł 10 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006, Pomoc na rzecz chorób zwierząt i roślin oraz epidemii szkodników.

**Sektor(y) gospodarki:** MŚP wpisane do rejestru gospodarstw hodowlanych Wspólnoty Autonomicznej Walencji, zajmujące się hodowlą trzody chlewnej, bydła, owiec, kóz, królików, pszczoł i koni.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Conselleria de Agricultura Pesca y Alimentación  
C/Amadeo de Saboya, 2  
46010 Valencia  
ESPAÑA

**Adres internetowy:**

[http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas\\_agrarias/pdf/ayuda%20agrupaciones%20de%20defensa%20sanitaria%20ganaderas.pdf](http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/ayuda%20agrupaciones%20de%20defensa%20sanitaria%20ganaderas.pdf)

**Inne informacje:** —

**Nr pomocy:** XA 138/09.

**Państwo członkowskie:** Cypr.

**Region:** Cypr (Kýpros).

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Πρόγραμμα Επιτήρησης Μεταδοτικών Σπογγώδους Εγκεφαλοπάθειας Βοοειδών.

**Podstawa prawna:**

- 1) Pozycja 03525 w budżecie na rok 2009 – udział w programach Unii Europejskiej
- 2) Ο περί της Εφαρμογής Κοινοτικών Κανονισμών στον Τομέα της Κτηνιατρικής Νόμος του 2004 (N 149(I)/2004) (wdrożenie rozporządzenia (WE) nr. 999/2001)
- 3) Νόμος που προνοεί για την Υγεία των Ζώων (N.109(I)2001):  
„4. (1) **Właściwy organ ma kompetencje i upoważnienie, by gwarantować, co następuje:**  
  
c) prowadzenie dochodzenia epidemiologicznego w całej populacji zwierząt w celu wykrycia obecności jakichkolwiek chorób zwierząt o charakterze zakaźnym, pasożytniczym lub innym.”
- 4) Απόφαση Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων με αριθμό 309 και ημερομηνία 3 Απριλίου 2009 (dziennik urzędowy Republiki Cypryjskiej nr 4355 z dnia 10 kwietnia 2009 r.; s. 1540).

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 68 tysiący EUR.

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100 %.

**Data realizacji:** Program zostanie wykonany dopiero po jego ogłoszeniu przez Komisję Europejską zgodnie z rozporządzeniem nr 1857/2006.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** dnia 31 grudnia 2009 r.

**Cel pomocy:** Choroby zwierząt (art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006). Program obejmuje: po pierwsze: pomoc na rzecz zrekompensowania rolnikom kosztów zapobiegania chorobom zwierząt i zwalczania tych chorób (art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006), oraz po drugie: pomoc na zrekompensowanie rolnikom strat spowodowanych chorobami zwierząt (art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006).

**Sektor(-y) gospodarki:**

Kod NACE.

A10401 – Chów i hodowla bydła mlecznego.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Ktiniatrikes Ypiresies  
Ypourgeio Georgias  
Fysikon Poron kai Perivallontos  
Tmima Ktiniatrikon  
Ypiresion Ktiniatreio Athalassas  
1417 Λευκωσία/Nicosia  
ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

**Adresy stron internetowych:**

[http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/All/0A919596426A5D59C225758C0043265C/\\$file/bse%20final.pdf?OpenElement](http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/All/0A919596426A5D59C225758C0043265C/$file/bse%20final.pdf?OpenElement)

[http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/92619A79959C4C7BC2257594003762CA/\\$file/Απόφαση%20Αρ.%20309.pdf](http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/92619A79959C4C7BC2257594003762CA/$file/Απόφαση%20Αρ.%20309.pdf)

**Inne informacje:**

Celem pomocy jest wdrożenie programu monitorowania pasażowalnych encefalopatii gąbczastych bydła zgodnie z przepisami prawodawstwa wspólnotowego (rozporządzenie Komisji (WE) nr 999/2001).

Choroba została wymieniona w wykazie Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE) oraz w załączniku do decyzji Rady 90/424/EWG zawierającym wykaz chorób objętych dofinansowaniem. Wydatki w ramach programu monitorowania pasażowalnych encefalopatii gąbczastych bydła zaplanowane na rok 2009 zostały zgłoszone Komisji Europejskiej w ramach programów współfinansowania.

Beneficjentami pomocy w ramach przedmiotowego środka są hodowcy bydła na terytorium należącym do Republiki Cypryjskiej. Pomoc w ramach programu zwalczania choroby przysłu-

guje rolnikom, w których gospodarstwach podejrzewa się lub stwierdzono wystąpienie tej choroby. W skład programu monitorowania wchodzi badania laboratoryjne bydła w określonym wieku przeznaczonego na ubój w celu spożycia przez ludzi, jak również wszystkich padłych zwierząt pochodzących ze wszystkich gospodarstw prowadzących hodowlę i chów bydła.

**Nr pomocy:** XA 139/09.

**Państwo członkowskie:** Republika Federalna Niemiec.

**Region:** Freistaat Sachsen.

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Gemeinsames Umsetzungsdokument zum Operationellen Programm der grenzübergreifenden Zusammenarbeit Sachsen — Polen 2007-2013.

**Podstawa prawna:**

Pomoc przyznano na podstawie:

— das Operationelle Programm (CCI-Code: 2007CB163PO018);

— das Gemeinsame Umsetzungsdokument oraz

— rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001, z późniejszymi zmianami.

Pomoc przyznawana jest ponadto na podstawie rozporządzenia budżetowego Saksonii, paragraf 23 i 44: (Haushaltsordnung für den Freistaat Sachsen, Sächsische Haushaltsordnung — SÄHO, SächsGVBl. 2001, s. 154), jak również towarzyszących mu przepisów wykonawczych saksońskiego ministerstwa finansów wraz z późniejszymi zmianami, przy uwzględnieniu zawartych we wspólnym dokumencie wykonawczym odstępstw i przepisów szczególnych.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 1,0 mln EUR rocznie.

**Maksymalna intensywność pomocy:** 50 %.

**Data realizacji:** Po opublikowaniu przez Komisję zestawienia informacji na temat programu.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Do dnia 31 grudnia 2013 r.**Cel pomocy:**

Program ma następujące cele szczególnie:

- opracowywanie i wykonywanie transgranicznych działań o charakterze gospodarczym i ekologicznym w saksońsko-czeskim obszarze objętym pomocą poprzez rozwój wspólnych strategii zrównoważonego rozwoju terytorialnego,
- trwałe zwiększanie konkurencyjności regionu na tle Europy,
- ukierunkowane wykorzystywanie potencjału rozwoju obszaru objętego pomocą poprzez sprawną współpracę transgraniczną.

Zastosowanie znajdują w tym przypadku następujące przepisy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006:

- Artykuł 5: Zachowanie tradycyjnych krajobrazów i budynków, w szczególności w odniesieniu do działań dotyczących infrastruktury w dziedzinie turystyki (część II, pkt 1.2.1. wspólnego dokumentu wykonawczego) oraz ochrony i poprawy stanu środowiska (część II, pkt 1.4.1. wspólnego dokumentu wykonawczego), wyłączając działania na rzecz wykonania programu Natura 2000,
- Artykuł 15: Zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym, w szczególności w odniesieniu do działań dotyczących wzmocnienia i wspierania kontaktów gospodarczych lub naukowych (część II, pkt 1.1.1. wspólnego dokumentu wykonawczego) oraz wspierania współpracy w dziedzinie środowiska (część II, pkt 1.4.2. wspólnego dokumentu wykonawczego).

Przepisy art. 5 i 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 obowiązują również w odniesieniu do kwalifikowalności wydatków.

Pomoc przyznawana jest wyłącznie małym i średnim przedsiębiorstwom prowadzącym działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych.

**Sektory gospodarki:** Rolnictwo (uprawy rolne inne niż wieloletnie, uprawa roślin wieloletnich, rozmnażanie roślin, chów i hodowla zwierząt, działalność mieszana i działalność usługowa wspomagająca rolnictwo i następująca po zbiorach).

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Sächsische Aufbaubank — Förderbank  
Pirnaische Straße 9  
01069 Dresden  
DEUTSCHLAND

**Adres internetowy:**

[http://www.sn-pl.eu/media/de/2009-03-25\\_Umsetzungsdokument\\_SN-PL\\_korr.pdf](http://www.sn-pl.eu/media/de/2009-03-25_Umsetzungsdokument_SN-PL_korr.pdf)

**Inne informacje:**

Sächsisches Staatsministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Referat 56, Verwaltungsbehörde des EU-Programms „Grenzübergreifende Zusammenarbeit“  
Wilhelm-Buck-Straße 2  
01097 Dresden  
DEUTSCHLAND

Thomas TREPMANN  
Referatsleiter

Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft